

[法]

亨利·米歇尔著

第二次 世界大战

上册

商务印书馆

第二次世界大战

上册

〔法〕亨利·米歇尔 著

九仞 译

萧乾 于干 校

商务印书馆

1980年·北京

Henri Michel
THE SECOND WORLD WAR
English translation by
Douglas Parmée
Published in United States of America
in 1975
by Praeger Publishers Inc

第二次世界大战

上册

〔法〕亨利·米歇尔 著

九仞 译

萧乾 于干 校

商务印书馆出版

（北京王府井大街36号）

新华书店北京发行所发行

北京新华印刷厂印刷

850×1168毫米 1/32 15 1/8印张 4插图 357千字

1980年2月第1版 1980年2月北京第1次印刷

印数 1-27,800册

统一书号：11017·463 定价：1.50元

目 录

(上 册)

序言	1
导言	6
一、敌对双方在人员和经济方面的潜力	6
二、海军	8
三、地面部队	11
四、空军	13
五、民主国家的缺点何由而来	16
六、民心 and 士气	18
七、战略计划	23
八、意大利的非交战状态	25
九、无法解决的比利时问题	27
第一卷 欧洲的战争 (1939 年 9 月—1941 年 6 月)	33
第一部 在波兰和斯堪的纳维亚的序曲	35
第一章 波兰从欧洲地图上消失了	35
一、希特勒的“总体战争”	35
二、德国军队和波兰军队的部署	38
三、在波兰的闪击战	40
四、法国的无所作为。萨尔攻势	42
五、瓜分波兰	44
六、波兰苦难的开始	46
第二章 莫名其妙的战争	49

一、希特勒与和平·····	49
二、德苏关系·····	51
三、芬苏冲突·····	54
四、墨索里尼的犹豫不决·····	58
五、法英两国的决心·····	61
六、盟国同比利时和荷兰的关系·····	63
七、盟国的巴尔干半岛计划·····	70
八、攻击高加索油源的拟议·····	72
九、盟国在斯堪的纳维亚的计划·····	74
十、海上的战争。封锁·····	77
十一、莫名其妙的战争·····	79
十二、中立国·····	82
第三章 在挪威的战争 ·····	85
一、敌手们的计划·····	85
二、占领丹麦·····	88
三、在挪威的军事行动·····	89
四、纳尔维克争夺战·····	92
五、挪威的抵抗·····	93
六、德国在挪威取胜的后果·····	95
第二部 法国的失败 ·····	97
第一章 1940年5月交战双方的计划及力量对比 ·····	97
一、希特勒的观点·····	97
二、德国作战计划·····	98
三、盟军的计划·····	101
四、德军的兵力·····	103
五、盟军的兵力·····	104
六、装甲车辆·····	107
七、空军·····	109
第二章 色当突破 ·····	112

一、入侵荷兰·····	112
二、比利时军及其作战计划·····	114
三、阿登轻步兵·····	115
四、在比利时的战斗·····	116
五、越过阿登山脉·····	118
六、色当之战·····	121
七、盟军反攻·····	123
八、德军向海岸推进·····	126
第三章 法国的崩溃 ·····	130
一、法军司令部的人事更迭·····	130
二、魏刚的计划·····	132
三、伊普雷会议·····	135
四、魏刚计划的实施·····	137
五、德国装甲部队停止前进·····	139
六、比军投降·····	141
七、从敦刻尔克撤退·····	142
八、索姆河及埃纳河战役·····	145
第四章 停战 ·····	149
一、大撤退·····	149
二、败溃·····	150
三、法国政府的诸般考虑·····	153
四、停战是不可避免的吗？·····	157
五、贝当的想法·····	158
六、请求德国提出条件·····	160
七、希特勒对停战的想法·····	162
八、在雷通德签署协定·····	164
第三部 英国孤军作战 ·····	167
第一章 不列颠之战 ·····	167
一、获胜后的希特勒·····	167

二、英国的决心：温斯顿·丘吉尔·····	168
三、米尔斯克比尔·····	170
四、“海狮”军事行动·····	172
五、不列颠之战·····	173
六、英联邦的动员·····	176
七、流亡政府——自由法国·····	178
八、美国的卷入·····	180
第二章 希特勒欧洲的诞生 ·····	185
一、希特勒的打算·····	185
二、中欧·····	187
三、西欧·····	191
四、维希政府·····	193
五、停战协定的实施·····	195
六、对法国的剥削·····	197
七、同敌人合作的政策·····	198
八、民族革命·····	199
九、西班牙·····	201
第三章 非洲及巴尔干半岛各国的战争 ·····	203
一、大西洋之战·····	203
二、地中海海战。对抗的双方·····	205
三、马耳他问题·····	208
四、地中海的海战·····	209
五、东非的战争·····	210
六、意大利人在利比亚遭受的挫折·····	212
七、意大利在希腊的挫折·····	214
八、德国和英国介入希腊·····	216
九、打垮南斯拉夫·····	218
十、希腊被击垮·····	219
十一、克里特之战·····	221

十二、隆美尔与非洲军团的节节胜利·····	223
十三、叙利亚的战事·····	224
十四、1941年6月的态势·····	226
第二卷 世界大战（1941年6月—1943年1月）·····	229
第一部 大德国·····	231
第一章 德国与俄国之间的破裂·····	231
一、希特勒的决策·····	231
二、德苏关系·····	233
三、希特勒的理由·····	234
四、斯大林事前是毫无戒备吗？·····	237
五、希特勒的目标·····	239
六、德军的兵力和计划·····	241
七、希特勒作为战时领袖·····	242
八、苏联的实力和计划·····	244
第二章 德国军队在苏联的胜利·····	247
一、突然袭击·····	247
二、德国的闪击战·····	248
三、列宁格勒和莫斯科的战役·····	251
四、1941—1942年的冬天·····	255
五、德军1942年春季攻势：目标及兵力部署·····	257
六、德军的攻势和它取得的胜利·····	260
七、高加索和斯大林格勒·····	262
八、德军在苏联的占领：原则和组织机构·····	264
九、占领区的行政管理·····	266
十、经济剥削·····	268
十一、恐怖当作了一项政府制度·····	270
第三章 对欧洲的统治·····	274
一、对苏作战引起的后果·····	274
二、政治统治·····	276

三、欧洲在纳粹统治下的地位·····	279
四、大德国的财力·····	281
五、经济剥削·····	284
六、德国的安全·····	287
七、波兰的苦难·····	290
第四章 集中营和种族灭绝 ·····	295
一、纳粹的反犹太主义·····	295
二、党卫队·····	297
三、集中营·····	300
四、犹太人的命运·····	304
五、马达加斯加计划·····	306
六、犹太人区·····	307
七、犹太人问题的最后解决·····	309
八、犹太人甘愿让自己遭受屠杀吗？·····	311
九、梵蒂冈的沉默·····	313
第五章 同德国的合作 ·····	317
一、德意志族·····	317
二、戈培尔的宣传·····	318
三、被占领的欧洲中的合作者·····	321
四、卫星国·····	326
五、苏联人的通敌行为·····	328
六、维希政府及其同德国的勾结·····	331
七、西班牙的友谊·····	335
八、瑞典的供应·····	336
第六章 抵抗运动的开始 ·····	338
一、抵抗运动战士使用的方法·····	339
二、盟国与抵抗运动·····	340
三、西欧的抵抗运动·····	343
四、法国的抵抗运动·····	345

五、中欧的抵抗运动·····	348
六、巴尔干的抵抗运动·····	351
第二部 日本的大东亚·····	355
第一章 日美关系的破裂·····	355
一、日本帝国主义·····	355
二、对华战争·····	357
三、日本政策的发展·····	358
四、美国政策的发展·····	362
五、日美谈判·····	364
六、偷袭珍珠港·····	369
第二章 日本的闪击战·····	375
一、日本的兵力·····	375
二、日本是如何指挥战争的·····	377
三、盟军·····	379
四、美国的战略和最高指挥·····	380
五、太平洋战争的性质·····	382
六、日本的计划·····	384
七、日本的初步胜利·····	386
八、攻占菲律宾·····	387
九、攻占荷属东印度·····	389
十、攻占马来亚和新加坡·····	390
十一、缅甸战役·····	391
十二、日本的防御圈扩大·····	393
第三章 共荣圈·····	395
一、日本帝国·····	395
二、地方民族主义运动·····	398
三、印度尼西亚·····	400
四、重庆政府统治下的中国·····	403
五、共产党中国·····	406

第三部 战争的分水岭	409
第一章 海战中的力量均势	411
一、美国在太平洋的指挥机构	411
二、珊瑚海和中途岛	412
三、瓜达卡纳尔岛	414
四、美国潜艇在太平洋的活动	416
五、德国潜艇在大西洋的成就	417
六、盟国令人惊恐的前景	420
七、护航	421
八、在大西洋之战中力量趋于均衡	423
第二章 德军在非洲受阻	425
一、意大利的虚弱性	425
二、隆美尔的“复元”	427
三、非洲军团对埃及的攻势	429
四、停顿在阿拉曼。英军的准备	432
五、阿拉曼战役	434
六、“火炬”行动：盟国的决定	438
七、在北非的准备	442
八、登陆	445
九、“火炬”行动的结果	450
第三章 斯大林格勒之战	454
一、德军的攻势	454
二、苏联反攻的准备工作	458
三、德国第六集团军被围	460
四、冯·曼施坦因的反攻	461
五、德国失败的原因	463
六、保卢斯部队的垂死挣扎	465
七、苏军 1942—1943 年的冬季攻势	467
八、斯大林格勒胜利的意义	469

序 言

对第二次世界大战的各种事件加以综述的时机是否已经成熟？从全世界关于这个问题所出版的大量书籍和文章来看，时机似乎已经成熟了。事实上，汗牛充栋的论著使历史学家面临几乎难以解决的问题。一个人既不可能避免重大的遗漏，但又不可能读完一切作品。这些出版物的质量又是很不平衡的：各种回忆录以及间谍活动和战斗经过的记述虽然很丰富，但往往不注明材料出处，大多数国家的档案也还未向研究者开放。总之，历史学家们被一切琐碎的细节问题撑得鼓鼓胀胀，但却常常缺乏基本的营养物。

这些出版物是以各种语言发表的，又进一步增加了困难；虽然有译本，也往往难以解决问题。这种容易得到的商业性出版物并不都是学术专著，它们经常是枝枝节节的，一般都把重要的注解和索引等附录删去了。

还应该指出，关于这个问题的历史研究，在不同的国家里，其所达到的阶段也是不相同的。有些交战国，例如日本，现在才仅仅处于开始阶段。在别的国家里，政治事件曾不止一次地改变了历史著作的趋向，例如，由于苏联“非斯大林化”的影响，已经使一些苏联历史学家得以开始调查诸如德苏条约这样的重大事件，虽然他们还不能根据原始文件来进行研究。我们现在只能根据德国的文件来形成某些看法。最后，在所有的国家里，青年一代看待这些事件的角度，同亲身经历过这些事件的人也有所不同。

显然，在这些情况下，综述事件的任何企图都必定是探讨性的

和暂时性的。同样明显的是，这不一个人所能够竟功的，需要若干班子的努力；而且即使是这些班子，也往往还未能完成这项工作。正因为如此，法国抵抗运动历史委员会花了十年的功夫，才草拟出法国地下抵抗运动的一份确切的年表，它处理的索引卡片竟达十五万张之多。

xx 如果没有我有幸领导的《第二次世界大战历史评论》^①这个研究班子在过去二十年中所完成的工作，这本书的完成是难以想象的。请读者参阅这一期刊，以补充书后所附书目的不足。通过为《评论》工作的专家们，我才得以接触到一些著作；它们或者因为其技术性质，或者因为所使用的语言，如果没有专家们的帮助，我是不可能接触到的。我高兴地对他们表示谢忱，并愉快地在我的书目中尽量把他们的著作列入。

研究一场遍及世界大部分地区的冲突，显然需要一点国际合作。《第二次世界大战历史评论》经常有必要就一些个别问题出版专辑，这就是各国历史学家进行合作的结果。

最近建立的第二次世界大战史国际编纂委员会^②，无疑会使一些非常重要的书籍和文件的交换有所增加；会使世界各地的研究组织能够交流情况，而主要是使它们彼此熟悉；也会有助于在有关第二次世界大战材料来源的分类卡片方面达成一个令人满意的结论，这种分类卡片是由第二次世界大战史法国编纂委员会开创的，目的在于汇集附有卡片索引的书目情报，对档案中的资料提供指引。

在这样一种正在变动不定的情况下，本书只能就我们当前的认识提供一种暂时性的记载，它的企图是澄清而不是解释问题，它只作事实的叙述，提出问题多于作出答案。一本由法国人写的和

① 由法兰西大学出版社出版。

② 它的办事处设在巴黎八区列宁格勒大街三十二号。

首次在法国出版的书，必然要着重谈到法国在战争中的情况，任何人对此都不会引以为怪的。这样做的目的肯定不是夸大法国的作用，因为任何人都知道它的作用是次要的；这样做的目的是，当一个法国历史学家写到法国的情况时，显然很可能产生一些值得注意的东西，尽管他会发现，在这一点上要做到公正无私，比在其他问题上要更加困难。另一方面，鉴于目前历史研究的状况，看来有必要紧紧围绕着事件的本身，既叙述它们彼此间如何关联，又叙述它们是如何发生的。然而，我希望我给读者提供的第二次世界大战的图景，能够使他理解它的主要特点，并能够追溯它的发展情况。

第二次世界大战虽然以德国和日本的失败而告结束，但在开头时它们取得如此规模的成功，以致从当时看来，这种成功似乎是决定性的。本书头一部分就是谈轴心国家在这次战争前半部分中 xxi 的成功。

从1943年起，战局如何变化看来就不肯定了：德国军队已被遏止，甚至在苏联和非洲确实已经开始败退，但殊死的和破坏性的战斗仍在离德国领土几千英里以外的地方进行着。至于日本，它虽然没有成功地扩大自己的征服范围，但仍呆在远离日本列岛的地方，并能毫无阻碍地剥削“大东亚”。在三个轴心国伙伴中，意大利证明是最脆弱的；它的陆军遭到严重的挫折，它的舰队已不再敢离开基地，它的战时经济已经露出缺点，而意大利人民越来越不愿意战斗了。

在同盟国方面，苏联作出了惊人的复苏，这是因为它的资源富足和领土广袤，因为它的人民艰苦奋斗，最后也是因为斯大林的铁拳和共产党的坚强组织。由于它的成功，已使红军赢得被占领国家人民的钦佩，他们渐渐忘掉了德苏条约和苏联的帝国主义。各地的共产党，由于矢忠于它们的意识形态祖国，正在秘密抵抗运动

或流亡政府中起到越来越大的作用。英国成功地摆脱了它从法国失败以后就陷入的戏剧性的局势和孤立状态，但是它从事战争的力量现在已经达到顶点，如果没有美国的援助，就不能够增加这种力量。1942 年底最重大的事件就是美国军队的参战，它当然还不熟练，但却拥有无以伦比的战争潜力。美国实际上在单独同日本进行斗争；它还以生命攸关的护航舰队、坦克、飞机和美元贷款供给包括苏联在内的盟国；通过它的工业生产和租借法案的紧急手段，它已经成为盟国的兵工厂。由于护航制度的成功，它把军火和人员送到了太平洋、非洲和欧洲的战斗岗位上去。

直到当时为止，斗争是在陆地和海洋上进行的；空军所干的只不过是给陆军和海军提供支援，虽然往往是决定性的支援，但它还不是一个独立的军种。由于美国大规模地生产飞机，空军就通过进行空袭而从那个时候开始起到一种战略作用，而且也许还是一种主要的战略作用。意大利、德国和日本在敌军还远未接近其边境前就已遭到破坏。以南美国家为首的那些中立国，一个接一个进入战争舞台。这场战争的起因早已淡忘了。难道还可以说它们是在为波兰而战？难道还可以说波兰要被盟国的协议所牺牲？
xxii 而且，由于罗斯福和斯大林已公开表示他们反对殖民主义，难道英联邦本身没有受到威胁？这场冲突不仅已经超过了一切范围，而且也已经改变了它的方向和目的。

但是，有一件事是肯定的，即在两个阵营中，谁能够生产更多的武器，或更快地发明无法防御的新式武器，谁就会得到胜利。为了发明或生产这些武器，所有交战国都在竭尽一切努力和动员一切资源。尽管它们的政治制度和意识形态各不相同，所有交战的强国都已转变成为“从事战争的公司”。科学家、工程师和工人大众作为战略家和士兵的后盾，激励或锻炼他们的力量，使他们怀抱坚持下去和达到胜利的希望。宣传品充斥，仍使任何超然事外的

文学或艺术作品受到抑制，交战双方的作家和艺术家都已应征入伍；研究工作者被召去编入组织和接受指示。在每一个国家里，战争真正变成了总体战；但是在这一史无前例的战争努力中，自此以后起主要作用的是科学家。他们当然是在为战争和破坏而工作，但是他们的每一发明都同样使和平和战后时期充满了希望。

1943年开始时，军人和外交家暂时仍居于舞台的前部。当局势恶化时，轴心国的伙伴们会厮打起来呢，还是会设法勾结起来？同盟国家会不会产生一个共同的战略；如果会的话，那又是什么样的战略呢？由于共同的敌人而迫使它们结成的同盟，能否经得起考验？它将导向什么样的战后形势呢？当世界上一片片地方相继沦为废墟时，当没有尽头的新忧旧患降落亿万男女头上时，当饥馑和疾病蹂躏着一度是富足和健康的国家时，当数百万犹太人被赶进毒气室和焚尸炉时，当又有数百万人被斩尽杀绝时，当全世界的青年人正在牺牲自己时，我们这个星球正在颤抖和痉挛。国家的权力正在进入一种新的秩序和新的等级；几个世纪以来屈从别人的民族，感到成立国家的时机已经到来；那些在第一个回合中失败了的国家，正准备重整旗鼓，并通过斗争而获得自由和新生；尤其重要的是，科学家们正在试验室里产生着明天的世界，但愿他们能够为人类创造出真正的胜利，以战胜他们的真正敌人——天灾、饥寒、愚昧、社会的不公正和贫困。

导 言

1 1939 年 9 月卷入战争的各种力量。战略计划

1939 年 9 月 1 日上午 4 点 45 分，德国军队进入了波兰。英国在 9 月 3 日上午 11 时、法国在随后六小时履行了它们对波兰的保证，宣布同德国处于战争状态。第二次世界大战开始了。卷入战争的是一些什么力量？促使它们投入战斗的动机、目的和计划又是什么？

一、敌对双方在人员和经济方面的潜力

至少从表面上看来，这次战争开始得如同 1914 年：德国必须从事两面作战。但事实上，它在东线有德苏条约的保护，它所面对的又不是象以前的俄国巨人，而是弱小的波兰。它在西线的对手同以前一样是法国和英国，但法英在武器、战备状况和士气方面和 1914 年已大不相同。此外，法国被迫分散了它的军队；虽然它不必象一度担心的那样必须去保卫法西边境，但为了抵抗墨索里尼的虚声恫吓，它还必须保持戒备。

在人员和经济条件上，民主国家的潜力大大超过轴心国家。诚然，由于兼并了奥地利和波希米亚，第三帝国的人口从七千万已增加到八千五百万；加上意大利人，法西斯国家在人数上大略相当于它们的欧洲对手。从理论上讲，第三帝国能够召集一千二百万到一千三百万士兵，而且法西斯宣传机器总是吹牛说，有八百万把刺刀挥舞着去支持领袖^①。但是民主国家可以随意支配广大殖民帝

^① 原文为 Duce，意为领袖，指墨索里尼。——译者